



GEMEINSAME EXPERTENTAGUNG FÜR DIE DEM  
ÜBEREINKOMMEN ÜBER DIE INTERNATIONALE BEFÖRDERUNG  
VON GEFÄHRLICHEN GÜTERN AUF BINNENWASSERSTRASSEN  
BEIGEFÜGTE VERORDNUNG (ADN)  
(SICHERHEITSAUSSCHUSS)  
(24. Tagung, Genf, 27. bis 31. Januar 2014)

## VORSCHLÄGE FÜR ÄNDERUNGEN DER DEM ADN BEIGEFÜGTEN VERORDNUNG

### Weitere Änderungsvorschläge

#### **Bescheinigung über die Prüfung der Feuerlöschschläuche**

#### **Eingereicht von Österreich<sup>1</sup>**

##### **Einleitung**

1. Gemäß ADN müssen Handfeuerlöscher nicht nur mit einem Prüfnachweis versehen sein, sondern es muss auch eine gesonderte Prüfbescheinigung an Bord mitgeführt werden.
2. Die Richtlinie 2006/87/EG und die Rheinschiffsuntersuchungsort enthielten früher gleichlautende Regelungen. Nun ist in diesen Vorschriften nur mehr folgende Regelung enthalten:  
§ 10.03 Nr. 5: „Tragbare Feuerlöscher sind mindestens alle zwei Jahre von einem Sachkundigen zu prüfen. Über die Prüfung ist eine vom Sachkundigen unterzeichnete Kennzeichnung am Feuerlöscher anzubringen, aus der das Datum der Prüfung ersichtlich ist.“

##### **Vorschlag**

Angleichung des ADN an die Richtlinie 2006/87/EG und die RheinSchUO.

##### **Erforderliche Änderungen**

- 8.1.6.1 Handfeuerlöscher und Feuerlöschschläuche müssen mindestens einmal innerhalb von zwei Jahren durch hierfür von der zuständigen Behörde zugelassene Personen untersucht werden. Auf den Handfeuerlöschern muss der Prüfnachweis angebracht sein. Eine Bescheinigung über diese Prüfung der Feuerlöschschläuche muss sich an Bord befinden.

---

<sup>1</sup> Von der UN-ECE in Englisch und Französisch unter dem Aktenzeichen ECE/TRANS/WP.15/AC.2/24/INF.10 verteilt.

8.1.2.1 f) die in Unterabschnitt 8.1.6.1 vorgeschriebene Bescheinigung der Prüfung der ~~Feuerlöschgeräte~~  
~~und~~ Feuerlöschschläuche;

Standardisierte Schiffskontrolle gemäß 1.8.1.2.1 ADN für Tankschiffe  
und

Standardisierte Schiffskontrolle gemäß 1.8.1.2.1 ADN für Trockengüterschiffe

25.4 ~~Gültige Prüfbescheinigung für Feuerlöschgeräte / valid inspection certificate for fire extinguishing  
equipment / действительное свидетельство о проверке пригодности для установки  
пожаротушения / attestation d'inspection des dispositifs d'extinction d'incendie valide gestrichen~~

\*\*\*